



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	3528	10/10/2023

### OGGETTO/BETREFF:

INDIZIONE DI PROCEDURA NEGOZIATA SENZA PREVIA PUBBLICAZIONE DI UN BANDO DI GARA PER IL SERVIZIO DI MANUTENZIONE ORDINARIA DEL CAMPO DA CALCIO DELLO STADIO DRUSO DI BOLZANO PER PARTITE DI CAMPIONATI A LIVELLO PROFESSIONISTICO NELL'ANNO 2024.

APPROVAZIONE DEL SISTEMA DI GARA E PRENOTAZIONE DI SPESA PRESUNTA.  
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 200.000,00 (IVA ESCLUSA).

DURCHFÜHRUNG EINES VERHANDLUNGSVERFAHRENS OHNE VORHERIGE VERÖFFENTLICHUNG EINER AUSSCHREIBUNGSBEKANNTMACHUNG FÜR DIE INSTANDHALTUNG DES FUSSBALLPLATZES IM DRUSUSSTADION IN BOZEN FÜR SPIELE DER PROFILIGA IM JAHR 2024.  
GENEHMIGUNG DER ART DER VERGABE UND VERBUCHUNG DER KOSTEN.  
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 200.000,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER).



Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009

dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

vista la determinazione dirigenziale n. 1347 del 13.04.2023 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche "Codice");
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;

genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1347 vom 13.04.2023, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;

Premesso, che:

lo Stadio Druso di viale Trieste a Bolzano è stato omologato da parte della Federazione Italiana Giuoco Calcio per la partecipazione al campionato federale Lega Serie B;

la condizione principale imposta dalla federazione stessa è mantenere il campo da gioco alle condizioni ottimali conformemente agli standard imposti per gli stadi dove si disputano campionati professionistici;

il livello di manutenzione deve conseguentemente essere adeguato alla tipologia del nuovo campo da gioco, inteso come sistema tecnologico complesso dato dagli impianti di irrigazione, drenaggio, riscaldamento, e dalle componenti del top-soil e del tappeto erboso superficiale;

necessita pertanto gestire ogni parte del sistema tecnologico con specificità, al fine di garantire funzionalità ed efficienza e mantenere conseguentemente gli standard qualitativi performativi;

si prende atto che la gara per la concessione del servizio di gestione dello Stadio Druso è andata deserta;

nelle more dell'espletamento di una nuova gara per la concessione del servizio di gestione dello stadio Druso da parte della struttura competente Ripartizione 8, si rende necessario attivare le procedure per l'affidamento del servizio di manutenzione da eseguirsi presso il campo da calcio dello Stadio Druso di Bolzano per partite di campionato a livello professionistico nell'anno 2024;

rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2 della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii. "*Norme in*

Prämisse:

Die Sportanlage Drususstadion in der Triesterstraße – Bozen wurde von der Federazione Italiana Giuoco Calcio für die Teilnahme an der Bundesmeisterschaft der Lega Serie B homologiert.

Die wichtigste vom Verband selbst auferlegte Bedingung besteht darin, das Spielfeld in einem optimalen Zustand zu halten, der den Normen entspricht, die für Stadien gelten, in denen professionelle Meisterschaften ausgetragen werden.

Der Instandhaltungsaufwand muss folglich an die Art des neuen Spielfelds angepasst werden, das als komplexes technologisches System verstanden wird, das durch die Bewässerungs-, Entwässerungs- und Heizungssysteme sowie die Bestandteile des Oberbodens und der Grasnarbe gegeben ist.

Es ist daher notwendig, jeden Teil des technologischen Systems spezifisch zu verwalten, um die Funktionalität und Leistungsfähigkeit zu gewährleisten und folglich die Qualitätsstandards der Leistung zu erhalten.

Die Ausschreibung zur Vergabe der Konzession für die Führung des Drususstadion war erfolglos.

In Erwartung der Veröffentlichung einer neuen Ausschreibung für die Konzession für die Führung des Drususstadions durch die zuständige Abteilung 8 ist es erforderlich, das Verfahren für die Vergabe der Instandhaltung des Fußballplatzes im Drususstadion in Bozen für Spiele der Profiligen im Jahr 2024 einzuleiten.

Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 21-ter, Abs 2 des LG Nr. 1/2002, i.g.F. "*Bestimmungen*

*materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano*", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della n. L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP – Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale.

considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a servizi comparabili con quelli da acquisire;

in assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) la stazione appaltante procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale (portale <http://www.bandialtoadige.it>).

ritenuto di procedere ai sensi dell'art. 26, della L.P. 16/2015 all'espletamento di procedura negoziata, precisando che l'aggiudicazione avverrà, ai sensi dell'art. 33 della L.P. 16/2015, al solo prezzo;

rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

*über den Haushalt und das Rechnungswesen der Autonomen Provinz Bozen*", für die Vergabe von Lieferungen, Dienstleistungen und Instandhaltungen unterhalb der EU-Schwelle, die öffentlichen Auftraggeber im Sinne des Art. 2 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. vorbehaltlich der Disziplin des Art. 38 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., alternativ der Zustimmung zu den Rahmenabkommen, welche von der AOV – Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (bzw. Consip) abgeschlossen wurden und stets im Hinblick auf die relativen Parameter von Preis-Qualität als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt der Provinz zurückgreifen, oder, im Falle fehlender Qualifizierungsvoraussetzungen auf das telematische System der Provinz.

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt;

in Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) wird die Vergabe über das telematische System des Landes (<https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/>) vorgenommen

Es erfolgt die Durchführung eines Verhandlungsverfahrens gemäß Art. 26 Abs. 6 des LG 16/2015 mit dem Hinweis, dass der Zuschlag gemäß Art. 33 des LG 16/2015 nur auf der Grundlage von Preis erteilt wird;

Festgestellt, dass Erhebungen durchgeführt wurden, um das Vorliegen von Interferenzrisiken während der Durchführung des gegenständlichen Vertrags zu überprüfen und dass das Vorliegen derartiger Risiken nicht festgestellt wurde, weshalb es nicht notwendig ist, das DUVRI abzufassen;

dato atto che per l'appalto può essere preventivata la spesa complessiva di Euro 200.000,00.= al netto di IVA, e non sussistono oneri per l'attuazione del piano di sicurezza;

Dato atto che la spesa presunta è contenuta nel programma biennale degli acquisti 2023-2024 - Codice CUI **S00389240219202300079**;

Vista la deliberazione n. 621 dd. 20.12.2022 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.) che determina in Euro 250,00 il contributo che le stazioni appaltanti e gli enti aggiudicatori devono corrispondere all'atto dell'attivazione delle procedure di selezione del contraente per appalti d'importo uguale o maggiore a Euro 150.000,00 e inferiore a Euro 300.000,00

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio

preso atto che Responsabile Unico di Progetto è l'ing. Georg Gschliesser, Direttore dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali;

E' stata accertata l'assenza da parte del RUP di un interesse transfrontaliero certo in considerazione del luogo di esecuzione, delle specifiche caratteristiche tecniche del servizio e dell'assenza di segnalazioni o manifestazioni di interesse da parte di operatori economici di altri Stati membri dell'Unione Europea;

considerato che si ritiene non necessaria la

Für die Vergabe kann eine Gesamtausgabe von Euro 200.000,00.= MwSt. ausgenommen, veranschlagt werden, und dass keine Kosten für die Durchführung des Sicherheitsplanes bestehen.

Die voraussichtliche Ausgabe ist im Zweijahresprogramm der Ankäufe 2023-2024 vorgesehen - Codex CUI **S00389240219202300079**;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 621 vom 20.12.2022 der Nationalen Antikorruptionsbehörde (A.N.AC.), in welchem der Beitrag, den die öffentlichen Auftraggeber und die auftraggebenden Körperschaften bei Beginn der Verfahren mit einem Ausschreibungsbetrag zwischen Euro 150.000,00 und Euro 300.000,00 für die Auswahl des Zuschlagsempfängers zu entrichten haben, auf Euro 250,00 festgelegt wird;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird

Der Einzige Projektverantwortliche des obengenannten Dienstes ist Dr. Ing. Georg Gschliesser, Direktor des Amtes für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde;

Angesichts des Ausführungsorts, der besonderen technischen Merkmale der Dienstleistung und des Fehlens von Meldungen oder Interessensbekundungen von Wirtschaftsteilnehmer aus anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union, wurde vom EVP kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt;

Die Anforderung des CUP-Codes wird nicht für

richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili, che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica,

Il Direttore dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di indire, per le motivazioni espresse in premessa, una gara mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. per il servizio di manutenzione nell'anno 2024 del campo da calcio in dello stadio Druso ,
- al fine di individuare le imprese da invitare sarà effettuata un'indagine di mercato aperta con pubblicazione di avviso sul sito istituzionale del Comune di Bolzano e sul portale bandi-alto adige;
- di utilizzare, ai sensi dell'art. 33 della L.P. 16/2015 e dell'art. 108 del Dlgs GvD 36/2023, quale criterio di aggiudicazione, il solo prezzo non trattandosi di servizio ad alta intensità di manodopera;

notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit,

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- aus den vorher dargelegten Gründen, einen Wettbewerb durch Verhandlungsverfahren gemäß Art 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. für die Instandhaltung des Fussballplatzes im Drususstadion auszuschreiben;
- Um für den Dienst infrage kommende Firmen zu finden, wird auf der institutionellen Webseite der Stadtgemeinde Bozen und im Portal [http://www.bandi-altoadige.it/index/index/locale /de\\_DE](http://www.bandi-altoadige.it/index/index/locale/de_DE) eine öffentliche Markterhebung veröffentlicht;
- gemäß Art. 33 des LG 16/2015 und Art. 108 des GvD 36/2023 als Kriterium für die Erteilung des Zuschlags jenes ausschließlich nach Preis;

- di avvalersi in attuazione dell'art. 1, comma 1, lettera a) e dell'art. 26 della L.P. 16/2015 ss.mm.ii. della facoltà di non applicare le formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte previste dalla Linea Guida Nr. 7 „Formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica“e di rinunciare all'esclusione automatica delle offerte anomale;
- di approvare il capitolato speciale d'appalto, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio manutenzione edifici e opere pubbliche comunali che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta aggiudicataria;
- di quantificare in euro 200.000,00 (IVA esclusa) l'importo complessivo del servizio;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di riservare all'amministrazione la facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola offerta valida;
- di disporre che il presente
- in Umsetzung des Art. 1, Abs. 1, Buchst. a) und des Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015 die Vergabestelle behält sich die Möglichkeit, die in der Anwendungsrichtlinie Nr. 7 „Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses vorgesehenen Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote nicht anzuwenden und auf den automatischen Ausschluss zu verzichten;
- den Vertragsentwurf/die besonderen Vertragsbedingungen mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher/welche mit dem Zuschlagsempfänger abgeschlossen wird/werden, auf welchen/welche Bezug genommen wird, welcher/welche beim Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde hinterlegt ist/sind und welcher/welche integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet/bilden, anzunehmen,
- den geschätzten Gesamtwert der Dienstleistung mit € 200.000,00 (ohne Mehrwertsteuer) zu beziffern.
- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch mittels Austausch von Korrespondenz gem. Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird;
- der Verwaltung das Recht einzuräumen, auch im Falle nur eines gültigen Angebotes den Zuschlag zu erteilen
- zu veranlassen, dass die

provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	4214	06011.03.020900006	Manutenzione ordinaria e riparazioni	244.000,00

Il funzionario incaricato  
GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

31f7a01816a3d08ea6833ef24c0233094c338ef74759905e3ccfd9a4940c7c61 - 11677242 - det\_testo\_proposta\_09-10-2023\_11-25-12.doc  
92ac9ba527f667aa632eefb82d793c08e869848b5f3238dbe44b12eaa5cfbbe0 - 11677243 - det\_Verbale\_09-10-2023\_11-31-59.doc  
810d28cd2da4025e09ce8e89f571e82acc430599d69cb785e6080d15fd37d5ab - 11677374 - ALLEGATO CONTABILE.rtf  
19d71ba4e13874e0c2e491d65de82d2cfd17221f4dac64e014e29ddd812f2c52 - 11683633 - prenot. ALLEGATO CONTABILE.pdf